

2711
BX
8628
- 21
4329

Nga
Himene
Mo
Nga Hunga Tapu



Nga
Himene
Mo
Nga Hunga Tapu



HE KUPU WHAKAMARAMA.

I tera tau i perehitia tetahi pukapuka o nga himene torutoru kua oti nei te whakamaori i roto i nga pukapuka a te Hunga Tapu Pakeha. Otira i te mea kua pau era, a kua whakamaoritia etahi atu ano o nga himene o Hiona, ka perehitia ano taua pukapuka me nga mea hou kua oti te whakamaori. Tera noa ake kei te tumanako te ngakau kia maha atu ano nga himene o te Hunga Tapu, te whakamaori, kia tino mohio ai nga Maori ki nga himene e tika ana hei whakakororia i te Matua Ora Tonu.

- "No te mea e hari ai toku wairua ki te waiata o te ngakau, ae ra, ko te waiata o te hunga tika hei inoi mai ki a au; a e whakautua ano hei manaakitanga ki runga i o ratou matenga" (Akoranga me nga Kawenata; 25:12). Heoi ano.

NA HEMI NITAMA RAMAPATA,

Te Kai Panui,
Hui Tau, Kiri Kiri, 1918.

Akarana,
1918.

1

KEI RUNGA RAWA I TE MAUNGA.

(High on the Mountain Top).

Kei runga te maunga
Kua tu ra te tohu,
Titiro e nga iwi,
Powhiritia koutou.
Kei Hiona, he rangimarie;
Kei maunga Hiona e kitea ai.

Kei te maharatia
Ta te Atua ki,
E whakakitea mai
Te tino Rongopai,
Ko tona marama ma reira kitea ai
E te ao katoa i enei ra.

Ka hanga whare ra
Ki Tona ingoa pai,
Kia tiro ra te iwi
Noho ki tawhiti.
Me haere ake tatou mahi Tana pai,
Ako ra te kupu, rite ai.

2

E TOKU MATUA.

(O My Father).

Toku Matua noho mai ra
Runga i to kainga pai,
A whea hoki ai ahau
Ki tou uma piri ai ?
Roto i tou kainga tapu
Noho wairua ranei au,
He tika hoki i tou taha
Whakatipua ai ahau ?

He take tika, he mahi nau
I noho ahau ki tenei ao,
Te tukua au kia mahara
Ki to mua whanautanga.
Anei te ki a te Wairua,
Ko au e noho manene nei,
Mohio iho hoki ano,
No tou kainga tapu au.

Na te wairua au i ako
Ko koe toku Matua,
I ngaro ia te tikanga
Pewhea ra i matau ai.
E noho wehe ana ranei
Nga Matua i te rangi ?
Kore rawa, e ai te tika
He whaea ano toku ra.

Ina mahue te ora mate
Takotoria nga kiko nei,
Tukua mai e oku Matua
Tutaki ake tatou ra.
Ano e oti ai nga mahi
Tonoa ai ahau e Koe,
E nga Matua, tukua iho
Hei kona tatou noho ai.

3

TA HOHEPA METE INOI PUAKI TUATAHI.

(Joseph Smith's First Prayer.)

Ano te pai o te rangi
Whiti pai te ra ano,
Tangi waiata nga manu,
Ara nei nga mea katoa,
A ka haere rapu Hohepa
I t'Atua aroha,
Haere ki ro' ngahere,
Rapu ai te Atua.

A ka inoi atu ia,
Timata te puaki,
Putā mai te wairua kino,
Whakapouri rawa ia;
Ahakoa ra, u tonu ia
Ki te inoi kaha nei,
Ahakoa, u tonu ia
Ki te Matua aroha.

Ano puta te marama
Karapoti tonu nei,
A ka kite kororia
Heke iho tonu mai,
He Karere i te Rangi,
Ko wai raua? Tiro mai!
Ko te Matua me te Tama
Tu mai nei ki a ia.

“Taku e aroha tenei
Whakarongo ki a ia!”
Nei te kupu ra i rongo,
Hei utu mo tana nei;
Hari nui tona ngakau,
Kite ia i te Atua,
Whakarongo ano ia
Ki ta tona Ariki.

4

NAU MAI, NAU MAI TE HAPATI.

(Welcome, Welcome Sabbath Morning).

Nau mai, nau mai te Hapati
Okioki matou nei;
Nau mai, e te ata
Na te inoi i whakapai,
Mihi mai nga kai-whakaako
Ki a matou e hui nui,
Mahi ratou kia whakaako
Matou i te haere pai.

Korihi:

Nau mai, nau mai te Hapati,
Okioki matou nei;
Nau mai, e te ata
Na te inoi i whakapai.

Whakarongotia te tangi
A nga Ratapu katoa.
Me nga tai-tamariki
E parekareka nei.
Me te tohe mai nga reo,
Haere mai, kaua e roa.
Me te tangi a nga kupu,
Kia tetere, haere mai.

Matou nei ka koropiko,
Hei waiata ki te Atua;
Huri nei te ngakau pono,
Rapu Ana ara pai.
I nga kupu whakakite,
Ako matou, riki nei,
Aro mai nei i te rangi
Hei arahi ki te pai.

Nei ka kite i nga hoa,
Me nga Matua o te ao;
Kei te ngakau nui ia
Ki nga mahi a te Atua.
Ma nga kino o te ao
E whakau ki te pai,
Ka u tonu hoki matou,
Me aha, te ao tawai.

5

ANO TE NUI O TE MATAURANGA.

(How Great the Wisdom).

Ano te nui te aroha,
I roto te rangi,
I tukua mai a Ihu nei
Kia mate mo te ao.

Ko ona toto i heke ai,
Me te manawa ano;
He whakahaere harakore
E ora ai te katoa.

Nana te ara takoto nei
Nana i tohe mai;
Te wahi te oranga nui
E noho nei te Atua.

Ano te pai o Tana mahi
Te whakaoranga nui;
Ka tutaki pono rawa ai
Te tika me te aroha.

E kainga ana te taro nei,
E inumia nei te wai;
He whakamaharatanga ra
Ko tatou ka pono ai.

6

E HIONA, TE ATAAHUA.

(Beautiful Zion).

E Hiona o runga ra,
Tenei pa e aroha nei au ;
Ataahua te urunga,
Wahi o Tana temepara ;
Ma Ihu nei o Kawari,
Mana e powhiri mai ki a au.

Korihi :

E Hiona, E Hiona, E Hiona,
Pa ataahua o t'Atua.

Te Rangi tino marama,
Nga anahera kahu ma ;
Waiata reka ki t'Atua,
Mea tatangi pai ano ;
Kei reira tatou waiata,
Karakia ki te Ariki.

Karauna pai mo ia rae ;
Ratou u noa te utu pai ;
Kakahu ano e rite ai,
Ahua pai katoa e tae ;
Hei reira ahu atu au
Hei reira okioki ai.

7

NGA KUPU ATAAHUA, NGA KUPU AROHA.

(Beautiful Words of Love).

Nga kupu tika aroha
Rangona ia ra,
Homai e Ihu i runga
Hei arahi matou.

Korihi :

Nga kupu aroha. Nga kupu mai
Na Ihu i homai. Na Ihu mai
He reka, pai, nga kupu mai,
Nga kupu aroha.

Na nga apotoro pono
E arohaina nei,
E ako matou ia ra
I runga kupu pai.

Na nga poropiti ano
He mea na t'Atua,
Hei whakahe nga aro he,
Hei whakatika pai.

He taonga nui nga kupu pai
Me rapu tonu ai,
E haere tika tonu ai
Nga kupu aroha.

8

KO TE ATUA TOKU MARAMA.

(The Lord is My Light).

Hei marama ora te Ariki oku,
E kore au e wehi e tata mai nei Ia.
Koia toku ora i pouri i te he; 8
Hei whakaatu pai na te wairua homai.

The Lord is my light,
He is my joy and my song,
By day and by night,
He leads, He leads me along.

Hei marama ora, te Ariki oku,
He aha ke te pouri, ka whakaritea mai
Noho mai nei Ia i runga kororia,
Me aha au e noho i roto pouri nei ?

Hei marama ora, te Ariki oku,
I runga Tona kaha e maia ai ahau;
Te ngoikoretanga e koretia e Ia,
I runga whakapono e atawhaitia au.

9

E TE ATUA, E TE MATUA ORA TONU.

(O God the Eternal Father).

E te Atua mau tonu
I roto te rangi;
I to Ihu ingoa
Me whakapai e koe,
Te hunga tika tango nei
Te taro me te wai,
He tohu e mahara
Tou kupu atawhai.

Te whakahere tapu
Tikanga nui nei,
Nga hara kia murua
E Tana atawhai.
He mea whakaatu
To Ihu mamae nui
Ma tona wairua pono
Nga ngakau hono ai.

Ihu i whiriwhiria,
I heke iho nei
He whakahere tapu,
E ora ai katoa.
Tona ahua rite
Ki to te tangata,
Kai-whakaora tonu
Mo tatou, raro nei.

10

KO TE INOI, TE TINO HIAHIA O TE WAIRUA.

(Prayer is the Soul's Sincere Desire).

Kia inoi tatou aianeī
Ki to tatou Atua,
Hei whakawhetai atu ra
Mo ana pai katoa.

He mea ahuareka nei
Te inoi whakapai;
He tino hiahia ra
Na te wairua pai.

Ko te inoi he mea ra
E puta tonu mai,
He whakaara, he aha noa,
E huri ki te Atua.

Ko ia te tino oranga,
Te tino kaha nei,
E ora haere ake ra
Te hunga karakia.

Ka hui te hunga tapu nei
Hei whakahoa tahi
Kei roto i te Matua
Me te Tama ano.

Kia inoi tatou aianei
Ki te Ariki pai,
Hei ako ano ma tatou
E inoi atu ai.

11

KIA TIKA TAU MAHI.

(Do What is Right).

Me mahi tika, e puta mai ao nei,
Tohu mai marama herekore;
E kitea mai nei, a tatou mahi,
E nga anahera, mahi tika.

Korihi:

He mahi tika, hei aha ka puta,
Whaia te tika i nga wa katoa;
Kei ngakau kore, erangi titiro;
Ka tiakina koe, mahi tika.

Me mahi tika, e motu nga here—
Ka mutu nga meka piata nei,
Ka meinga mama nga taimahatanga
Ka mau te pono nei, mahi tika.

Me mahi tika, kia u, kia maia !
E tata ana te utu rite,
Ka mutu te heke nga roimata,
Whai manatia koe, mahi tika.

12

KIA PAI NGA KUPU KI TETAHI ATU.

(Let Us Oft Speak Kind Words to Each Other).

Kia korero tatou nga kupu
E whakahari ngakau ai,
Kia pai hoki te whakarongo
Ka tipu te whakamarie.
Ka anga ra te ngakau pouri
Whai kaha i to runga ra,
Ka horo nga taiepa kino,
Ka tipu te rangimarie.

O the kind words we give, shall in memory
live,
And their sunshine forever impart,
Let us oft speak kind words to each other,
Kind words are sweet tones of the heart.

Kia korero tatou nga kupu
E oho te wairua pai,
He tangi pai ki te taringa,
Hei whakatipu te aroha.
Kia maha nga whakaaro penei
Nga whakahoutanga rongu,
Kia tae mai te wa e tuturu
Te tika me te atawhai.

13

HE AHA I KITEA I TE RANGI ?

(What was Witnessed in the Heavens ?)

Kitea aha i te rangi ?
He anahera rere mai.
I a ia ranei he mea mau mai ?
Ae ra hoki, te Rongopai.
Kauwhautia: e ai tana,
Runga i te mana e'
Ki nga iwi, ki nga reo,
Nohoia nei te ao.

Kore atu he Rongopai nei ?
Ae ra, a te tangata.
Hei aha oti to muri mai na ?
To mua puta mai ano,
Kauwhautia ra e Pita,
E Paora, e te Ariki;
Ta te hunga tapu kauwhau
Rite pu ki ta ratou.

Kiwhea oti ra i ngaro ?
Kihai ia i pahemo ?
Pewheatia ano nga iwi ?
Ta te Atua, tika pu.
Te rapu hua i wahi kau ra,
Te ao ranei i te po ?
Koia nei te ra e whiti,
E kite tika ai tatou.

14

ME HE AROHA KI TE KAINGA.

(Love at Home).

(Translated by Arthur Elkington).

Marama tiaho mai,
Me he aroha,
Nui te koa kei waenga nei,
Me he aroha.
Tau mai te rangimarie,
Ahuareka ana mai,
Marie kei nga wa katoa,
Me he aroha.

Aroha, aroha,
Marie kei nga wa katoa,
Me he aroha.

Rangimarie kei konei,
Me he aroha.
Kore puta nga riri,
Me he aroha.
Pua noa nga pua papai
Roto i nga motu nei,
Tau mai ra nga pai katoa,
Me he aroha.

Aroha, aroha,
Tau mai ra nga pai katoa,
Me he aroha.

Koa mai to tatou Atua,
Ki te aroha.
Kii katoa te ao i te koa,
Me he aroha.

Rere marie nga awa
Marama mai te rangi,
Tino koa mai te Atua,
Ki te aroha.

Aroha, aroha,
Tino koa mai te Atua
Ki te aroha.

15

HAERE MAI KI TE KAI WHAKAORA.

(Come to the Saviour).

Koutou katoa ra, mea iti nei,
Haere mai koutou, kei whakaroa;
Tenei a Ihu nana te ki,

“Haere mai ra ki a au.”

Nei te hari, tino hari nui,
A te wa e tutataki ai,
Hui atu tatou, ropu katoa,
Runga te rangi nei.

“Tukua mai ratou,” nei Tana ki,
“Aku i pai ai, kei puritia;
Mine mai koutou, anga mai nei,
Haere mai ra ki a au.”

Nei te hari, tino hari nui,
A te wa e tutataki ai,
Hui atu tatou, ropu katoa,
Runga te rangi nei.

Nei ra whakaaro, tuturutia;
Tana e ki nei, me whakaae;
Nana te tonu, nana te ki,
“Haere mai ra ki a au.”

Nei te hari, tino hari nui,
A te wa e tutataki ai,
Hui atu tatou, ropu katoa,
Runga te rangi nei.

16

HOIA O TE HAHĪ.

(Onward Christian Soldiers).

Hoia o te Hahi,
Whakatika ra;
Haere maia ake:
Nei te mahi mau.
Te Ariki Tapu,
Nana koe i ki,
Haere ki te whawhai,
Takahia te he.

Korihi:
Hoia o te Hahi,
Whakatika ra:
Nei te tohu mana,
Ko te Ripeka !

Ma te rongo maia
Hatana e pei;
Haere i te whati
Ia me tona nui.
Wehi mai te Reinga
I te rongo toa:
Tena, e te iwi,
Kia tatanga mai.

Me he ope taua,
Ko te ahua ia
O te Hahi tapu:
E, ka oho mai.
Haere ropu tonu;
Haere maia ai.
Ma wai ia e wehe ?
Ma wai e whawhai ?

Taonga ! e memeha.
Pai ! e ngaro noa :
Tena ko te Hahi,
Pumau tonu ia.
Ahakoa te Reinga
Whakatene mai ;
Kore noa e kaha,
Kore ia e toa.

Tena, e te iwi,
Whakatika mai ;
Haere ropu tonu,
Haere a matua
Whakahua te hari
Mo te Kingi nui.
Whawhaitia te kino ;
Turia ko te pai.

17

NUI TE KOA MO TO TATOUPOROPITI.

(We Thank Thee, o God, for a Prophet).

Nui te koa mo to tatou Poropiti,
Hei Kai-arahi i enei ra ;
Nui te koa mo to tatou Hahi Tapu
Hei whakamarama i te po ;
Me whakamoemiti nui tatou
Mo nga manaakitanga nunui ;
Kia pai ta te ngakau e whai ai,
Kia arohainatia e te Atua.

Ma nga kapua pouri o te rangi,
E hipoki tatou ki te he,
Me tumanakotia mai ra te ora,
Hei arataki ki te pai ;
Kei te Ariki he oranga,
Kei a Ia he tino painga nui ;
Te Hunga ka kino ki Hiona,
Ko ia ka whakamatea katoa.

Me waiata tatou i ona painga,
I nga ra katoa i te po,
Meinga kia koa katoa mo tenei Hahi,
Kia marama ai i te po;
Meinga kia tutuki ra ano,
Ta te whakapono e pai ai;
Ko ia ka whakama ki te kupu,
Kei roto i te he o te po.

18

KA KOA A TAIHOA.

(Sweet By-and-Bye).

Nui atu te pai o te Pa,
Kite e te wairua nei,
Ko te Ariki koa, tona Ra,
Kei te tu mai te Matua, e !

Korihi :

Ka maranga te koa,
Ina hui ra nei, a nga ra;
Aha ra ! ko nga hoa,
Ua tae atu ha, ki te Pa.

Hore rawa he kapua po,
A, he hara, he tutu, he he;
Hore kau ra he kino, hei to
Ki rau ara noa, kawe he.

19

KEI TE MATEA NUITIA KOE.

(I Need Thee Every Hour).

E Ihu, e te hoa,
E matea nei;
Hei whakamarie
Tau reo pa mai.

Korihi :

E Ihu, noho tonu
I nga wa katoa ;
Manaakitia mai ahau,
Ka huri nei.

E Ihu, e te hoa,
Kia tata mai ;
Te whakawai tau noa
Ina e noho koe.

E Ihu, e te hoa,
Te pouri nui
E memeha kau noa,
Ina e tata koe.

E Ihu, e te hoa,
E te Ariki nui,
Hei pononga ahau,
Ao mutu noa.

20

E HUI RANEI TATOU KI TE AWA.

(Shall We Gather at the River).

Ha ! hui ai ki te awa,
Tunga Anahera, e !
Au piataata rawa,
Hari, ora rereke.

Korihi :

Ae, hui atu ra ki awa,
Ataahua, ataahua te awa ;
Uru ai a Tika ma ki awa,
Anga mai i te Atua.

I te parenga koè awa,
Aha ! waihuhuka mai.
Ngaro noa te he manawa,
Ko te tika kau, te whai.

Meake pono ki te awa,
Taitai whakatimu noa ;
A, tau, marie,—tau rawa,
Tau ai te wairua koa.

21

KI A KOE TE ATUA.

(God Be With You).

Ki a koe te Atua noho ai,
Mana koe e arataki ;
Ana hipi tiakina,
Ki a koe te Atua noho ai.

Korihi :

Ki a koe noho ai,
Ki nga taunga o Ihu ;
Ki a koe noho ai,
Ki a koe te Atua noho ai.

Ki a koe te Atua noho ai,
Mana koe e ata huna ;
Mana koe e whangai tonu,
Ki a koe te Atua noho ai.

Ki a koe te Atua noho ai,
Mo nga hara o te ao ;
Mana ra koe e tiaki,
Ki a koe te Atua noho ai.

Ki a koe te Atua noho ai,
Tona aroha e homai,
Hei arai nga mate kino,
Ki a koe te Atua noho ai.

22

E IHARAIRA.

(Hope of Israel).

E Iharaira o Hiona,
E te hunga pai katoa;
Tirohia te taua nui nei,
Tenei ra te hoa riri.

Korihi:

E Iharaira uakina
Ki te hoari ki te pai,
Whakarongotia te reo,
Kia he ai ko Hatana.

Tirohia te taua riri,
Kei te whawhai tonu mai.
E Iharaira whakaekea,
Ko te pono ke te pai.

E te taua o Hiona,
Turakina ra te he.
Kokiritia ra te painga
O nga huarahi katoa.

Kaore noa e roa te whawhai
Ki nga hara o te ao;
Haere tonu e Hiona,
Kei te rangi he utu mou.

23

TE WAIRUA O IHOWA KA ANA TE MARAMA.

(The Spirit of God Like a Fire is Burning).

Te wairua o Ihowa ka ana te marama,
Te kororia o nga ra whakamutunga ia nei,
Nga kitenga me nga manaakinga onamata,
Ma nga Anahera homai noa ki te ao.

Korihi:

Me hapai te waiata ki nga taua o te rangi,
Hohana, hohana ra ki te Atua !
Kia tau pai te kororia runga rawa ki nga
Anahera,
Ake, ake tonu atu, amen, amen.

Ma te Ariki ra e tuku mai ki nga hunga,
Tapu i o ratou utu katoa mo te pai.
Ma te kaha me te mana o te Atua,
E wehe te arai kino e whakapouri nei.

24

INOITIA TAU E HIAHIA AI.

(Prayer is the Soul's Sincere Desire).

Inoitia ra nga hiahia,
Whakapuakina ;
Ko te aroha ra e wera,
I tenei ngakau hou.

Inoitia ra nga taimaha,
O nga roimata nei ;
Titiro whakarunga ke,
Kia kitea ai te Atua.

Inoitia ra he kupu mau,
Nga taitamariki;
Inoitia atu tahau e pai ai,
Kia tae ai ki te Atua.

Inoitia ki te Ariki,
Tahau e hiahia nei;
Koia hei putanga i te mate,
Kia tae ai ki te rangi.

25

KEI NGA KORAHA O HURIA.

(Far Far Away on Judea's Plains).

Kei Huria, kei nga koraha nunui,
Nga Heparā e waiata ana.

Korihi:

Kororia nui ki te Atua,
Kororia nui o te rangi,
Rangimarie ki katoa,
Ki nga iwi o te ao.

Pareka ana mai nga waiata,
He reo aroha no te rangi ra.

E te Ariki ka hari katoa,
Awhinatia mai ki te hapai ra.

Hohorotia mai te ra o te pai,
Kia mutu pai ai te waiata ra.

26

KEI TE TATARI KI NGA KAI MAHI.

(Waiting for the Reapers).

Kei te tatari nga witi tupu o te ao katoa,
Haere mai ra e nga hoa tahuri ki te whakapu
Ma te hunga maia tonu ra e mahi ki te pai,
Kia tutuki ra ano ta te Tama a te Atua.

Korihi:

Puritia te rama ora kei Hiona nui te pai,
Hareruia te himene, Te Karaiti, te Ariki.

Kei te tatari ra hoki ki te aonga o te ra,
Kei te haere mai a Ihu e nga hoa karangatia;
Uakina mai te kuaha kia pai ai te tiro mai,
Waiatatia te kororia-kia rongo te ao katoa.

27

KAI WHAKAORA O IHARAIRA.

(Redeemer of Israel).

Kai-whakaora i a Iharaira,
Ko ia hei mana ki katoa;
Hei maramatanga, hei pou i nga po,
Te Kingi hou o te katoa.

Kia mohiotia tona haeretanga mai,
Ki Hiona tatou noho ai;
Kaua ra te matenga e tangihia,
Kia rite ra ano ta te Ariki.

Ka hia nga ra e haere manene nei,
E tangi nei ki te Ariki;
Te hunga tutu ka whakamateatia
Ko Iharaira ka manaakitia.

E nga tamariki o Hiona nui,
Kia u ki nga oha o te pai.
Kaua ra e wehi koi tau mai te he,
Ko te ora ia hei tutata noa.

28

TE KAINGA TUPU.

(Home, Sweet Home).

Me kimi i te ao nei,
He wahi hei rite,
Ki tou kainga tupu
E matea nuitia nei.
Hei aha nga kino,
Hei aha ona he;
Ka tawhai te ngakau,
Ko reira noho ai.

Korihi:
Te kainga tupu !
Te ai ona rite.
E kore e rite.

Ka haere ki mamao,
Kei wareware koe
Te wa ki nga matua
E tangi atu nei:
Te wa ki te kainga
E okioki ai,
E tau ai te mauri,
Ki reira noho ai.

29

KIA HARI TATOU AIANEI.

(Now Let us Rejoice).

Kia hari tatou mo te ra o te ora,
Whakarere te haere tauhou i te ao;
Ka puta te rongo ki a tatou katoa
Meake te ra o te oranga nui;
Ko reira te Hunga Tapu kite ora,
Rangimarie i te ao, i te pō.
Ka rite te ao ki te Kari Ereni,
Ko Ihu e ki:—Iharaira, nau mai.

Ka aroha tatou, e kore e wehe,
Ka ngaro te kino, ka rite katoa,
Ko te hunga kino e wehi, e wiri,
Ko tatou e whanga ki te Kai-hoko,
Ko reira te Hunga Tapu kite ora,
Rangimarie i te ao, i te pō.
Ka rite te ao ki te Kari Ereni,
Ko Ihu e ki:—Iharaira nau mai.

Ka riro mo tatou to Ihowa ringa
Hei kai arataki i enei wa he;
A mutu te whiunga, te kotinga ano,
Te hunga tika ka ara ake;
Ko reira te Hunga Tapu kite ora,
Karaunatia rawa hei Anahera;
Ka rite te ao ki te Kari Ereni,
Ka kingi a Ihu me tona iwi.

30

E IHU KINGI I HIONA.

(Jesus, Mighty King in Zion).

E Ihu, kingi o Hiona,
Mau matou e arahi:
Ka u nei matou ki au mahi;
Me te aru pono ia.

Me aha te ao whakawainga,
Haere i te ara o mua,
Kua tanumia, a kua ara
Ki te ora hou tonu.

He rite ki tou na mahara,
Me tou patu i te rua,
Mohio ki tou whakaora,
Matou ka rumakina.

31

KIA MAHARA KI TE ARIKI.

(Tune: *Sweet Hour of Prayer*).

Kia mahara tatou, e,
Ki te Ariki, nana nei,
I runga i te atawhai
Te oranga i tuku mai.
Me mahi kia hua ai,
Nga taranata i homai,
Maharatia nei te ra
E tae mai ai te whakawa.

Nga mahi me nga korero,
Me pono tonu ki nga hoa;
Kia kitea te ngakau ra,
Ka oti nei te whakama.
Me penei tatou mahi ai,
Nga mahi o te Rongo Pai;
Kia riro mai a taua ra,
Te tino okiokinga.

ARISE, O GLORIOUS ZION.

(E Ara, e Hiona).

E ara, e Hiona,
 Te koa o enei ra,
 Mau nei te Hunga Tapu,
 E okioki ai;
 E ara, e tiaho,
 I roto i te po;
 Ko te Atua tonu
 Tou ora, marama.

Hanga te Hunga Tapu
 To te Ariki pa,
 Ki runga ki nga maunga,
 Me Tana i ki ra.
 He kainga whiriwhiria,
 E te hunga pono,
 Hei whakaora i a
 Tatou nei i te po.

Te Temepara tapu
 Ka tu ki Hiona,
 Ka hanga hari ia,
 Ki ta Ihowa pai:
 Tona nohoanga tapu,
 Whenua whakapai,
 Ka haere mai nga iwi,
 Ka koropiko ai.

Homai e te Matua,
 Kia u tonu matou,
 Katoa te hunga tika,
 Kite i tou ora!
 Me o te rangi mano,
 Matou ka waiata—
 Kororia ki a Ia,
 Nana i ora ai.

33

WHAKAPAIA TE ATUA.

Ka tuohu matou,
Ka tuku whakapai,
Mo Au mahi tohu
Au tini atawhai.
Nau e te Atua enei pai;
Nau nei te ora i homai.

Matou tiakina,
Kei taka ki te he.
Nga panga mate mai,
Araia ra e koe.
Mau e te Atua enei pai;
Mau nei te ora e homai.

Maha a Hatana,
Ana nei whakawai;
Mau e te Atua, e whakaora mai.
Murua e koe nga hara;
Matou akona ki te pai.

Awhinatia e koe
O matou turoro,
Hunga rawakore,
Tiakina ano.
Whakamamakia e koe,
Nga mea taumaha o matou.

34

E IHARAIRA E OHO.

(Tune: *When Jesus Shall Come in His
Glory*).

E Iharaira e oho,
I rungo i nga whenua ke;
Kua tangi mai te reo o Ihowa
I enei nga ra o muri nei.

E Iharaira e oho,
Ka tangohia koutou e au;
I roto i nga hapu e rua
Kotahi i roto i te pa.

Haere ake tatou ki te kainga,
Haere ake tatou ki te pa;
Kei runga i nga tihi o nga maunga
Kei reira te Whare a te Atua.

35

THE LAND OF LOVE: THE SOUTH SEA ISLE.

(By S. J. Ottley).

You've heard of love in hamlets,
In cities and in towns,
Where your friends will greet you with a
hearty hand;
But I'll sing to you a song of love
That's never been surpassed
By any race of people in the land.

Whakarongo ki te tangi o nga Iwi tonga nei.
I runga i te aroha haere mai,
Talofa, Aloha, E tama haere mai
Ki nga motu o te moana tonga nei.

No matter where you came from,
No matter where you're bound,
You can get a warm "Kia ora" from them
there.

If there's trouble in your breast,
You can put your mind at rest
When you hear te iwi tangi "Haere mai."

"Nau mai E Tama, E Hoa haere mai
I runga i te aroha, haere mai.
Kia kaha ki te kai kia ora,
Kia pai te moe mahau,"
Ko te tangi o nga Iwi tonga nei.

You'll see a chieftain prancing
All dressed in war parade,
You may think his words are violent, full of
hate,
But step a little closer and understand those
strains
And you'll be surprised to hear him shout and
say:

“ Nau mai E Tama, E Hoa haere mai,
I runga i te aroha, haere mai.”
It's a greeting strange and queer,
But one you'll never hear
Save it's in the Land of Love—the South Sea
Isles.

36

DEAR OLD MAC.

(Words and music by Walter Smith).

Good old school,—to-day we greet you;
Good old school,—you know we're with you;
Manly hearts are yours for ever,
As each day rolls by.

CHORUS.

Here's to you, our Alma Mater,
And to our dear old M.A.C.;
Staunch and true we'll stick to you,
For then we'll happy be.
Through the years of smiles and tears,
Our manliness you'll see;
We'll all be true blue,
Always with you too,
Dear old M.A.C.

We your sons forever will always love you,
Dear old M.A.C.,—
Staunch and true we'll ever be,
Your sons on land and sea,—
And we will always love your heroes
Who bravely fought for your liberty;
We'll take our hats off to those College days
And always love you, dear M.A.C.

Good old school,—Oh, how we love you;
Good old school, some day we'll miss you;
The dawn of wisdom now is breaking
O'er each destiny.

37

HE INOI.

(Doxology).

Ma te marie a te Atua
Tatou katoa e tiaki;
Mana ano e whakau
O tatou ngakau ki te pai.

Ma te Atua Tamaiti ra,
Ma te Wairua Tapu hoki,
Ratou, Atua tokotoru nei.
Tatou katoa e whakapai.

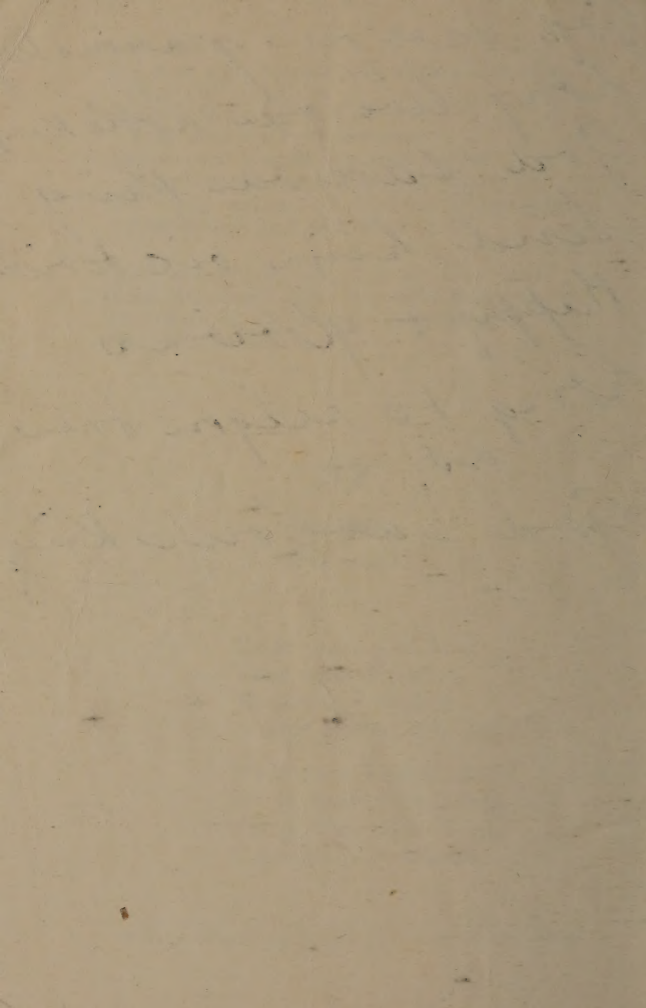
God save our gracious King
Long live our noble King
God save our King.

Send him victorious

Happy + glorious

Long to reign over
us,

God save our King



The Business Printing
Works, Ltd.